

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 45

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1643) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	11
• 2/1643 Esas Numaralı Kanun Teklifinin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	12
- Genel Gerekçesi	12
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi.....	13
• Dışışleri Komisyonu Raporu.....	14
• Muhalefet Şerhi.....	17
- Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27'nci Yasama Dönemine Ait Rapor.....	18
- Teklif Metni.....	22
- Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin	22
• Anlaşma Metni.....	23

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-180451

2 Ekim 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/5027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
2	2/5038	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
3	2/1781	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Svaziland Krallığı Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
4	2/2783	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
5	2/2278	Türkiye Cumhuriyeti ve Sudan Cumhuriyeti Arasında Ticaret ve Ekonomik Ortaklık Anlaşması
6	2/2935	Matrah Aşındırma ve Kâr Kaydırmanın Engellenmesine Yönelik Vergi Anlaşmaları ile İlgili Önlemlerin Uygulanmasına İlişkin Çok Taraflı Sözleşme
7	2/1897	Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 25. Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumunun 12. Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA12/6-438 Sayılı Karar



Sayfa 1 / 6

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
8	2/1912	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmanın 26 ncı ve 31 inci Maddelerinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 17 nci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA17/7/438 Sayılı Karar
9	2/4162	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 47'nci Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 21'inci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 4/9/2021 Tarihli ve GA21/4/442 Sayılı Karar
10	2/2370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
11	2/3910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
12	2/4291	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
13	2/3378	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşması
14	2/1532	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
15	2/1548	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Savunma Sanayinde Gizlilik Dereceli Bilgilerin Karşılıklı Korunmasına İlişkin Anlaşma
16	2/2984	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Personelinin Güvenlik Alanında Eğitim ve Öğretimine İlişkin İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
17	2/1194	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
18	2/2024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
19	2/4188	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşması
20	2/3141	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboçya Krallığı Kraliyet Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
21	2/5025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
22	2/5026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
23	2/3537	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askeri Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşması
24	2/2021	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı Arasında Askeri Eğitim İş Birliği Tamamlayıcı Anlaşması
25	2/4323	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma ve Askeri İşbirliği Çerçeve Anlaşması
26	2/4416	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Togo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
27	2/4417	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Eğitim İş Birliği Anlaşması ve Notalar
28	2/4418	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma İş Birliği Anlaşması
29	2/4706	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Çerçeve Anlaşması
30	2/4911	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî İşbirliği Çerçeve Anlaşması
31	2/5024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma
32	2/4292	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kuveyt Devleti Milli Muhafız Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında İşbirliği Protokolü ve Notalar
33	2/3706	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Altyapı ve İnşaat Projelerinde İşbirliği Anlaşması
34	2/4650	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mali ve Teknik İş Birliğine İlişkin Çerçeve Anlaşması
35	2/1459	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/1545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşma
37	2/3445	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması
38	2/4529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşması
39	2/1593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
40	2/1794	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması
41	2/1949	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
42		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Teşkilatı Arasında Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi (KEİPA) Uluslararası Sekretaryası İçin Ev Sahibi Ülke Anlaşması Tadil Protokolü
43	2/4814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malta Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
44	2/1776	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
45	2/3536	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Küba Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/3543	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
47	2/4891	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
48	2/2847	İslam Konferansı Örgütünün İmtiyaz ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme
49	2/2664	İslam İşbirliği Teşkilatı (İİT) Medya Forumu Tüzüğü ile Notalar
50	2/3004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma ve Notalar
51	2/2023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücü Anlaşması
52	2/2058	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Göçmen İşçilerin ve Aile Fertlerinin Haklarının Korunmasına Dair Anlaşma
53	2/2025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Mensuplarının Bakımında Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Dair Anlaşma



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/5027, 2/5038, 2/1781, 2/2783,2/2278, 2/2935,2/1897,2/1912,2/4162,2/2370,2/3910,2/4291,2/3378,2/1532, 2/1548, 2/2984, 2/1194,2/2024, 2/4188,2/3141,2/5025,2/5026,2/3537,2/2021,2/4323, 2/4416,2/4417, 2/4418,2/4706, 2/4911, 2/5024, 2/4292,2/3706,2/4650,2/1459,2/1545, 2/3445,2/4529, 2/1593,2/1794,2/1949, 2/4814,2/1776,2/3536, 2/3543,2/4891,2/2847, 2/2664, 2/3004, 2/2023, 2/2058 ve 2/2025 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1643)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 784378 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması” 6 Kasım 2020 tarihinde Moskova’da imzalanmıştır.

20 Haziran 1988 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının yenilenmesi amacıyla imzalanan 6 Kasım 2020 tarihli Anlaşma ile:

- a) Toplam yüklü ağırlığı 6 tonu geçmeyen taşıtlar ile yapılan ikili ve transit taşımalar geçiş belgesinden muaf tutulacaktır.
- b) Yeni alınan taşıtların boş olarak kesin ihracatı geçiş belgesinden muaf tutulacaktır.
- c) Geçiş belgelerinin bir sonraki yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacağı kayıt altına alınmıştır.
- ç) İlk defa elektronik geçiş belgelerinin kullanımına imkân sağlayan yasal düzenlemeler yapılmıştır.
- d) Türkiye’ye girişte uygulanan 550 litre akaryakıt kısıtlaması Anlaşma kapsamında düzenlenmiş olacaktır.

Bahse konu Anlaşmanın iki ülke arasındaki karayolu taşımacılık faaliyetlerine olumlu katkılarının olacağı değerlendirilmektedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-7734

24 Şubat 2021

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

6 Kasım 2020 tarihinde Moskova’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

26/10/2023

Esas No: 2/1643

Karar No: 31

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/1643 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 19/10/2023 tarihinde yaptığı 3’üncü toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27’nci Yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/3445 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/1643 esas numarası ile 19/6/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 19/10/2023 tarihli 3’üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, 6 Kasım 2020 tarihinde Moskova’da imzalanan ve toplam yüklü ağırlığı 6 tonu geçmeyen taşıtlar ile yapılan ikili ve transit taşımaların geçiş belgesinden muaf tutulmasını, yeni alınan taşıtların boş olarak kesin ihracatı geçiş belgesinden muaf tutulmasını, geçiş belgelerinin bir sonraki yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacağının kayıt altına alınmasını ve ilk defa elektronik geçiş belgelerinin kullanımına imkan sağlayan yasal düzenlemelerin yapılmasını öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Söz konusu Teklif 27’nci yasama döneminde 2/3445 esas numarasıyla Komisyonumuzda görüşülmüş, oybirliğiyle kabul edilerek rapora bağlanmış ancak kanunlaşamayarak hükümsüz kalmıştır. 28’inci yasama döneminde 2/1643 esas numarasıyla yenilenerek tekrar görüşülmüş; İçtüzüğün 77’nci maddesinin 1’inci fıkrası uyarınca 27’nci yasama dönemi 386 sıra sayılı raporun ve metnin benimsenmesi oybirliğiyle kabul edilmiştir.

4. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Konya Milletvekili Ziya Altunyaldız, İstanbul Milletvekili Tuğba Işık Ercan, Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakbak</i>	<i>Bilal Bilici</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
Gaziantep	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Talih Özcan</i>	<i>Mehmet Rıdvan Nazırlı</i>
Bursa	Düzce	Elâzığ
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Ali Şahin</i>
Erzurum	Eskişehir	Gaziantep
		(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Güzelmansur</i>	<i>Derya Ayaydın</i>	<i>Seda Gören Bölük</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Sena Nur Çelik</i>	<i>Cengiz Çiçek</i>	<i>Tuğba Işık Ercan</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	(Muhalefet şerhimiz vardır)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>	<i>Namık Tan</i>	<i>Ziya Altunyaldız</i>
İstanbul	İstanbul	Konya
		(Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye	
	<i>Süreyya Öneş Derici</i>	
	Muğla	

MUHALEFET ŞERHİ

2/1643 esas numaralı Teklif :

Teklif Özeti: 2020 yılında imzalanan söz konusu anlaşmada, Rusya ve Türkiye arasında karayolu taşımacılığına dair düzenleme içermektedir. Anlaşma kapsamında, elektronik geçiş sistemi, yolcu taşımacılığı organizasyonu, eşya ve hayvan taşımacılığı gibi birçok alana dair düzenlemeler ve karşılıklı bilgi alışverişini sağlayan mekanizmalar mevcuttur.

Muhalefet Şerhi:

Söz konusu anlaşmadan yaklaşık 2 yıl sonra Rusya Federasyonu, 24 Şubat 2022 tarihinde Ukrayna'ya yönelik işgal harekâtı başlatarak bölgesel istikrarı tehdit etmenin yanı sıra küresel çapta, gıda ve enerji krizinin derinleşmesinde birincil rolü oynamıştır. Rusya'nın söz konusu işgaliyle birlikte Doğu Avrupa, İskandinavya, Balkanlar, Kafkasya, Ortadoğu ve Afrika'da da gerilim tırmanmış ve zaman zaman bu gerilimler çatışmaya dönüşmüştür. Rusya'nın söz konusu bölgelerde askeri faaliyetlerinin olması bu gerilimlerin tırmanmasında da önemli bir etkidir. Ayrıca, dünya tahıl ihtiyacının önemli bir oranının Ukrayna ve Rusya tarafından karşılandığı göz önünde bulundurulduğunda, Rusya Devlet Başkanı Putin'in dünya tahıl ihtiyacını karşılanmasına engel olan politikaları izlemeye devam etmesi bir NATO-Rusya çekişmesi değil Putin'in dünya halklarını cezalandırması olarak görmekteyiz.

Buna ek olarak, 2022 Avrupa Parlamentosu Türkiye raporunda, Rusya'ya yönelik silah ve savunma sanayisinde kullanılan parçaların satılması yaptırımına rağmen, söz konusu parçaların yasadışı bir şekilde Türkiye üzerinden gittiği iddiaları yer almıştır. Bu sebeple, Rusya'nın bölge ve dünya halklarının güvenliğini, küresel çapta meydana gelen enerji ve gıda krizinin aktörü olmaya devam etmesine rağmen Putin'in hırsına teslim olmuş Rusya Federasyonu'yla imzalanacak bu tür bir anlaşma Putin'in bu politikalarına sessiz kalma anlamı taşımaktadır. Rusya Federasyonu'nun söz konusu politikalarına son verinceye kadar bu anlaşmanın askıda kalması gerektiğini düşünüyor ve bu sebeple komisyona gelen bu anlaşmaya **şerhimizi düşünüyoruz.**

Cengiz Çiçek

İstanbul

Dışışleri Komisyonunun Benimsediğı 27’nci Yasama Dönemine Ait Rapor

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

26/12/2022

Esas No: 2/3445

Karar No: 230

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/3445 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 13/12/2022 tarihinde yaptığı 40’ıncı toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 24/2/2021 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması, 4/3/2021 tarihinde Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/3445 esas numaralı Kanun Teklifi, 5/3/2021 tarihinde, esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 13/12/2022 tarihli 40’ıncı toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, 6 Kasım 2020 tarihinde Moskova’da imzalanan ve toplam yüklü ağırlığı 6 tonu geçmeyen taşıtlar ile yapılan ikili ve transit taşımaların geçiş belgesinden muaf tutulmasını, yeni alınan taşıtların boş olarak kesin ihracatı geçiş belgesinden muaf tutulmasını, geçiş belgelerinin bir sonraki yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacağının kayıt altına alınmasını ve ilk defa elektronik geçiş belgelerinin kullanımına imkan sağlayan yasal düzenlemelerin yapılmasını öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;¹

Dışişleri Bakan Yardımcısı Faruk Kaymakcı tarafından;

Rusya’nın Ukrayna’ya karşı başlatmış olduğu savaşın, kara yolu ulaştırmasını çok anlamlı ve önemli hâle getirdiği, mevcut durumda özellikle Ukrayna üzerinden Rusya’ya kara yolu geçişlerinde ciddi sorunların yer aldığı ve Gürcistan hattının biraz daha önem kazanmaya başladığı, bu çerçevede 1988 yılında Sovyetler Birliği ile imzalanan kara yolu taşımacılığı anlaşmasının güncellenmesinin hedeflendiği,

6 Kasım 2020 tarihinde Moskova’da imzalanan bu Anlaşmayla kara yolu taşımacılığına ilişkin karşılaşılan bazı sorunların aşılmaya çalışıldığı,

Bu kapsamda toplam yüklü ağırlığı 6 tonun altında kalan taşıtlarla yapılan ikili ve transit taşımalarda geçiş belgesinin aranmayacağı,

Yeni alınan taşıtların boş olarak ihracatlarının geçiş belgesinden muaf olacağı,

Her yılın sonunda artan geçiş belgelerinin, müteakip yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacağının hükme bağlandığı ve bunun için her yıl ayrı bir protokol yapma zorunluluğunun bu Anlaşmayla ortadan kalkacağı,

Elektronik geçiş belgelerinin kullanımının önünün açıldığı,

Türkiye’de girişte uygulanan 550 litre akaryakıt kısıtlamasının yasal bir zemine dayandırıldığı,

Rusya’nın Anlaşmanın onay işlemlerini tamamladığı,

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı temsilcisi tarafından;

Bu Anlaşma ile Türkiye’ye 6 tonun altındaki araçlarda belge muafiyeti getirileceği,

¹ (1) Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId=3078

Herhangi bir basılı belgeye ihtiyaç duyulmadan, tamamen elektronik ortamda Rusya ile karşılıklı taşıma işlemlerinin gerçekleştirebileceği,

ifade edilmiş;

Komisyon üyeleri tarafından;

Anlaşmanın özellikle Türkiye’deki ihracat ve nakliye sektörünü etkileyecek düzenlemeler getirdiği,

Belge muafiyeti getirilecek araçlar hakkındaki düzenlemeye ilişkin olarak bu düzenlemenin 6 tonun üzerindeki araçlar için de uygulanması konusunda çaba sarf edilmesi ve Rusya’dan gelen araçlar için geçiş kotası getirilmesi gerektiği,

Rusya’ya geçiş yapan araç sayısı ve Rusya’nın Türk vatandaşlarına vize uygulayıp uygulamadığı,

Avrupa Birliği tarafından uygulanan yaptırımların ülkemizi ne yönde etkilediği ve gündemdeki Anlaşmanın ülkemiz için farklı bir durumu yaratıp yaratmadığı,

hususlarında yöneltilen soru ve görüşlere cevaben Dışişleri Bakan Yardımcısı ve Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Genel Müdürü tarafından;

Avrupa Birliğinin şu ana kadar, Rusya’ya karşı 8 adet yaptırım paketini kabul ettiği,

Türkiye’nin, Avrupa Birliğinin yaptırımlarını anladığı ancak kendi çıkarlarını da korumak ve kendi politikasını da gütmek durumunda olduğu ve ülkemiz tarafından Avrupa Birliğinin Rusya’ya karşı uyguladığı yaptırımların delinmesine zemin oluşturacak hiçbir adımın atılmadığı,

Türkiye’nin kendi önlemlerini aldığı ve Anlaşma ile ilgili herhangi bir tereddüdün bulunmadığı, Montrö çerçevesinde boğazlardan geçişlere ilişkin uygulamalarda veya uluslararası toplumda, uluslararası kuruluşlarda, Avrupa kuruluşlarında Rusya’ya ilişkin alınan kararlarında da Türkiye’nin yine kendi önlemlerini uyguladığı,

Özellikle geçiş belgeleri konusunda Rusya ile bu Anlaşmanın haricinde, Kara Ulaştırması Karma Komisyon toplantılarının düzenli olarak yapıldığı ve kotaların bu toplantılarda belirlendiği,

Geçtiğimiz yıl Rusya ile ikili taşımalar için 8 bin olan kotanın, 16 Mayıs 2022 tarihinde en son yapılan Kara Ulaştırması Karma Komisyonu toplantısında 20 bine; transit taşımaların kotasının ise 6 bin iken 35 bine çıkartıldığı, bu durumun ülkemiz adına önemli bir gelişme olarak addedilebileceği ve sonuç olarak bu kotaların 20 bin ve 35 bin olarak revize edildiği,

Türkiye’den Rusya’ya ve Rusya’dan Türkiye’ye olan ithal ve ihraç taşımalarında Türk tarafının Rus taşımacılarından yaklaşık olarak 2 kat daha fazla taşıma yaptığı,

En son, 30 Kasım 2022 tarihinde, sistem üzerinden alınan rakamlara göre, Türk plakalı taşıtların Türkiye’den Rusya’ya 18.804 taşıma yaparken Rus plakalı taşıtların 10.956 taşıma yaptığı, bu anlamda Türkiye’den Rusya’ya ihraç taşımalarında pazarın tamamen ülkemiz lehine olduğu,

Yine, aynı şekilde Rusya’dan Türkiye’ye ithal taşımalarında da 30 Kasım tarihi itibarıyla, Türk plakalı taşıtlarla 13.648 taşıma yapılırken Rus plakalı taşıtların yaklaşık bunun yarısı kadar olan 7.445 adet taşıma gerçekleştirdiği,

Ülkemiz tarafından, Rusya’ya ilave olarak diğer komşu ülkeler ile ciddi taşıma işlemlerinin gerçekleştirildiği, örneklendirmek gerekirse ilave belgelerle birlikte yaklaşık 1,5 milyon taşıma yapılırken, Türkiye’ye yabancı plakalı taşıtların yaklaşık 450 bin-500 bin adet taşıma gerçekleştirdiği,

Türkiye’den dış ülkelere ve yabancı ülkelere de Türkiye’ye yapılan taşımalarda lojistik alanda Türkiye’nin ciddi bir paya sahip olduğu,

Anlaşma metninin, Rusya-Ukrayna krizi öncesi görüşüldüğü; sonrasında gerçekleşen gelişmeler çerçevesinde, temel çerçeveler çizen bu Anlaşmayı olumsuz anlamda etkileyecek bir hususun öngörülmediği, detaylı konuların karma komisyonlarda gündeme getirildiği,

Nihai hedefin belgesiz ve kotasız taşıma olduğu,

Rusya ile vize muafiyeti anlaşmasının 2010 yılında imzalandığı ancak Rusya'nın umuma mahsus pasaportlarımıza 2015 yılında tekrar vize uygulaması başlattığı ve bu uygulamanın günümüzde devam ettiği ancak hususi ve hizmet pasaportu hamillerinin vizeden muaf olduğu,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Bursa Milletvekili Atilla Ödünç, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, İstanbul Milletvekili Hasan Turan ve İzmir Milletvekili Ceyda Bölünmez Çankırı, Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
İstanbul	İstanbul	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>	<i>Tulay Hatimoğulları Oruç</i>	<i>Murat Emir</i>
İzmir	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Aydın Adnan Sezgin</i>	<i>Mustafa Canbey</i>
Ankara	Aydın	Balıkesir
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Kamil Erozan</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Kamil Aydın</i>
Bursa	Bursa	Erzurum
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Derya Bakbak</i>	<i>Mehmet Güzelmansur</i>
Eskişehir	Gaziantep	Hatay
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Yunus Emre</i>	<i>Hasan Turan</i>	<i>Niyazi Güneş</i>
İstanbul	İstanbul	Karabük
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 6 Kasım 2020 tarihinde Moskova’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile
Rusya Federasyonu Hükümeti arasında
Uluslararası Karayolu Taşımacılığı
Anlaşması**

Bundan sonra Taraflar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti,

İki Ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit olarak gerçekleştirilen uluslararası karayolu taşımacılık hizmetlerini karşılıklılık çerçevesinde geliştirme ve bu hizmetleri kolaylaştırma arzusu ile,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Kapsam ve Tanımlar

Madde 1

1. Bu Anlaşma çerçevesinde, karayolu ile uluslararası yolcu ve eşya taşımaları Türkiye Cumhuriyeti'nde veya Rusya Federasyonu'nda tescil edilmiş taşıtlar ile Tarafların Ülkeleri arasında, ülkeleri üzerinden transit olarak veya üçüncü ülkelere (üçüncü ülkelerden) gerçekleştirilir.

2. Bu Anlaşma ile veya Türkiye Cumhuriyeti'nin ve Rusya Federasyonu'nun taraf olduğu uluslararası antlaşmalar ile düzenlenmeyen hususlar, Tarafların Ülkelerinin yasalarına uygun olacak çözümlenir.

Madde 2

Bu Anlaşmada yer alan terimler aşağıdaki anlamları ifade eder:

1) 'Tarafların Yetkili Makamları':

Türk Tarafı adına – Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğünü,

Rus Tarafı adına – Rusya Federasyonu Ulaştırma Bakanlığını, bu Anlaşma Madde 11 ve 12'de yer alan hüküm ve koşulların uygulanmasının takibi konusunda aynı zamanda Rusya Federasyonu İçişleri Bakanlığını

ifade eder.

Taraflardan birisinin yetkili makamlarının veya bu makamların isimlerinin değişmesi halinde, bilgiler diplomatik kanallardan ivedilikle diğer Tarafa iletilir;



2) ‘Taşımacı’ Taraf Ülkelerden herhangi birinin topraklarında kayıtlı olan ve o ülkenin mevzuatına uygun olarak karayolu ile uluslararası yolcu ve eşya taşımacılığı yapmak üzere yetkilendirilen bütün gerçek veya tüzel kişileri ifade eder;

3) ‘Taşıt’ taşımacının kendi özmal olan veya herhangi bir başka yasal çerçevede taşımacının emrinde olan motorlu taşıtı ifade eder. Bu,

Eşya taşımacılığı için — bir kamyon, yarı römorklu bir kamyon, bir taşıt çekicisi, yarı römorklu bir taşıt çekicisidir;

Yolcu taşımacılığı için —bir otobüs, örneğin muhtemel bagaj çekicisi ile birlikte sürücü dâhil 9’dan fazla yolcuya sahip, yolcu taşımacılığı için tasarlanmış bir taşıttır;

4) ‘Taşıma’, dolu veya boş bir taşıtın hareketini ifade eder;

5) ‘Bir Taraf Ülkenin toprakları’, Türkiye Cumhuriyeti topraklarını veya Rusya Federasyonu topraklarını ifade eder;

6) ‘Düzenli yolcu taşımacılığı’, Tarafların yetkili makamları arasında karşılıklı olarak onaylanmış güzergâh, zaman çizelgesi, tarife ve durak noktalarına uygun olarak Taraf Ülkelerin toprakları arasında gerçekleştirilen otobüs ile yolcu taşımacılığını ifade eder;

7) ‘Arızı yolcu taşımacılığı’, “düzenli yolcu taşımacılığı” tanımına girmeyen otobüs ile yolcu taşımalarını ifade eder;

8) ‘Sağlık kontrolü’, sağlık, veterinerlik ve bitki sağlığı kontrollerini ifade eder;

9) ‘İkili taşımacılık’, hareket noktası (yükleme noktası) Taraflardan birinin Ülke topraklarında, varış noktası ise (boşaltma noktası) diğer Tarafın Ülke toprakları içerisinde olan yolcu veya eşya taşımacılığını ifade eder;

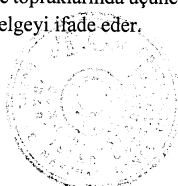
10) ‘Üçüncü bir ülke topraklarından veya üçüncü bir ülke topraklarına taşımacılık’, hareket noktası (yükleme noktası) diğer Tarafın Ülke topraklarında olan, varış noktası (boşaltma noktası) ise üçüncü bir ülke topraklarında olan veya hareket noktası (yükleme noktası) üçüncü bir ülkede olan varış noktası (boşaltma noktası) ise diğer Tarafın Ülke topraklarında bulunan ve Taraflardan birisinin taşımacısına ait bir taşıt ile gerçekleştirilen eşya ve yolcu taşımacılığını ifade eder;

11) ‘Transit taşımacılık’, Taraflardan birinin Ülke topraklarında gerçekleştirilen ve hareket noktası (yükleme noktası) ve varış noktası (boşaltma noktası) o ülkenin toprakları dışında olan yolcu veya eşya taşımacılığını ifade eder;

12) ‘İzin belgesi’, Taraflardan birisinin Ülkesindeki taşımacıya tahsis edilen ve ona diğer Tarafın Ülkesinin topraklarında bir sefer gerçekleştirme hakkı veren belgeyi ifade eder;

13) ‘Özel izin belgesi’, Taraflardan birisinin diğer Taraf Ülkenin taşımacısına ait ağır ve (veya) büyük hacimli ya da tehlikeli maddeleri taşıyan bir taşıt ile topraklarında taşıma yapma izni verdiği belgeyi ifade eder.

14) ‘Üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgesi’, Taraflardan birinin diğer Taraf Ülkenin taşımacısına ait bir taşıt ile topraklarında üçüncü bir ülkeden veya üçüncü bir ülkeye tek seferlik taşıma yapma izni verdiği belgeyi ifade eder.



Yolcu Taşımacılığı

Madde 3

1. Düzenli yolcu taşımacılığının organizasyonu, Tarafların yetkili makamlarının karşılıklı iznine tabidir.

2. Tarafların yetkili makamları taşımacının adı, güzergâh, zaman çizelgesi, tarife ve taşımacının yolcu indirip bindireceği durak noktaları ile taşıma faaliyetlerinin süresi ve taşımanın sıklığına ilişkin bilgileri teati ederler.

Madde 4

1. Arızı ikili ve transit yolcu taşımacılığı, Tarafların yetkili makamlarınca hazırlanan izin belgeleri ile gerçekleştirilir.

2. Taraflardan birisinin ülkesine ait bir taşımacı, diğer Tarafın yetkili makamlarınca hazırlanan bir üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgesine sahip olması durumunda, üçüncü bir ülkeden diğer tarafın ülkesi topraklarına veya diğer Tarafın ülkesi topraklarından üçüncü bir ülkenin topraklarına yolcu taşımacılığı gerçekleştirebilir.

3. Belgenin üzerinde farklı bir seyahat sayısı belirtilmedikçe her bir arızı yolcu taşımacılığı izin belgesi, tek bir gidiş ve bir dönüş seyahati hakkı verir.

Madde 5

1. Aynı yolcu grubunun yolculuğun tamamında aynı otobüs ile taşınması ve

a) yolculuğun, otobüsün tescil edildiği Taraf Ülkenin topraklarında başlayıp bitmesi;

b) yolculuğun otobüsün tescil edildiği Taraf Ülkenin topraklarında başlayıp diğer Taraf Ülkenin topraklarında sona ermesi ve otobüsün o ülkeden boş olarak dönmesi;

c) otobüsün aynı taşımacı tarafından daha önce o ülkeye getirilen yolcu grubunu almak üzere diğer Taraf Ülkenin topraklarına boş olarak giriş yapması

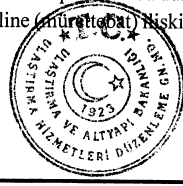
durumunda arızı ikili ve transit yolcu taşımacılığında izin belgesi aranmaz.

2. Aynı şekilde, bakıma ihtiyacı olan veya arızalı bir otobüsün başka bir otobüs ile değiştirilmesi durumunda da izin belgesi aranmaz.

3. Bu Maddenin 1 inci paragrafında belirtilen arızı yolcu taşımalarında, sürücü Tarafların yetkili makamları tarafından belirlenen özel bir forma uygun olarak hazırlanmış yolcu listesini yanında bulundurur.

Madde 6

Taraflardan birinin Ülkesine ait bir taşımacı, diğer Taraf Ülkenin topraklarında düzenli veya arızı yolcu taşımacılığı gerçekleştirirken yolculara ve taşıt personeline (mürtebat) ilişkin bilgileri diğer Tarafın mevzuatına uygun olarak bir veri sistemine aktarır.



Eşya Taşımacılığı

Madde 7

1. Bu Anlaşma Madde 8'de belirtilen taşımalar hariç olmak üzere, ikili ve transit eşya taşımaları, Tarafların yetkili makamlarınca hazırlanan izin belgeleri ile gerçekleştirilecek olup aksi izin belgesinde belirtilmedikçe belge sahibi izin belgesi ile bir gidiş ve bir dönüş seyahati gerçekleştirebilir.

2. Taraf Ülkelerden birisinin taşımacısı, diğer Tarafın yetkili makamlarınca hazırlanan üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgesi ile üçüncü ülkelerden diğer Taraf Ülkenin topraklarına veya diğer Taraf Ülkenin topraklarından üçüncü ülkelere eşya taşımacılığı gerçekleştirebilir.

3. Bu Anlaşmada belirtilen izin belgeleri ile üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgeleri, Taraf Ülkelerin mevzuatında öngörülmesi halinde elektronik belge şeklinde hazırlanabilir. Bunların aktarımı ile ilgili prosedür Tarafların yetkili makamlarınca belirlenir.

Madde 8

1. Aşağıdaki durumlarda bu Anlaşmanın 7 nci Maddesinin 1 inci paragrafında belirtilen izin belgesi aranmaz:

a) İzin verilen toplam dolu ağırlığı römork veya yarı römork dâhil 6 tonu aşmayan veya izin verilen yük taşıma kapasitesi römork veya yarı römork dâhil 3,5 tonu aşmayan taşıtlar ile yapılan eşya taşımaları.

b) Arızalı veya hasar görmüş taşıtlar ile yapılan taşımalar veya teknik yardım taşıtlarının geçişi.

c) Diğer Tarafın topraklarında arızalanmış taşıtı değiştirmek üzere boş olarak gönderilen taşıt ile yapılan taşımalar ve tamirden sonra arızalanmış taşıtın dönüşü.

d) Hayvan taşımacılığı için tasarlanmış veya kalıcı olarak bu tür taşımaları yapmak üzere dönüştürülmüş olan ve Tarafların yetkili makamlarınca bu tür taşımalar için tanımlanmış taşıtlar ile yapılan taşımalar.

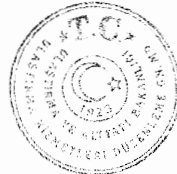
e) Başta doğal afet ve insani yardım olmak üzere, acil durumlarda gerekli tıbbi malzeme ve ekipmanın taşınması.

f) Sanat eserleri, çalışmaları ve objeleri ile fuar ve sergi ekipman ve malzemelerinin taşınması.

g) Tiyatro, müzik, sinema, spor faaliyetleri veya sirk gösterileri, fuar veya festivaller için eşya, aksesuar ve hayvanlar ile radyo kayıtları, film veya televizyon programları için kullanılacak malzemelerin taşınması.

h) Ölü kişilerin cesetlerinin veya küllerinin taşınması.

ı) Posta gönderilerinin taşınması.



j) Diğer Taraf Ülkenin taşımacısı tarafından satın alınan ancak diğer Tarafın ülkesinde kayıtlı olmayan taşıtların o Taraf Ülkenin topraklarında veya toprakları üzerinden varış noktasına boş olarak ilk defa taşınması.

2. Bu Maddenin 1 inci paragrafının "f" ve "g" alt paragraflarında belirtilen istisnalar sadece, yükün taşıtın kayıtlı olduğu Ülkeye geri taşınması veya yükün üçüncü bir ülkeye taşınmak zorunda olması durumunda geçerli olacaktır.

Madde 9

1. Taraflardan birinin Ülkesine ait taşımacının diğer Taraf Ülkenin toprakları üzerinde taşıma gerçekleştiren, taşıtının ağırlık ölçülerinin veya boyutlarının (yükli veya yüksüz olarak) diğer Taraf Ülkenin mevzuatında belirlenen sınırları aşması durumunda, taşıma diğer Tarafın yetkili makamlarınca hazırlanan özel izin belgesi ile gerçekleştirilir.

2. Taraf Ülkelerin toprakları üzerinde gerçekleştirilen tehlikeli madde taşımacılığı, taşımanın gerçekleştiği ülkenin mevzuatının yanı sıra 30 Eylül 1957 tarihli Tehlikeli Maddelerin Uluslararası Taşınmasına İlişkin Avrupa Anlaşmasına (ADR) uygun olarak gerçekleştirilir.

3. Bu maddede belirtilen özel izin belgesinin taşıtın belirli bir güzergahta hareketini öngörmesi durumunda, taşıma bu güzergahta gerçekleştirilir.

4. Taşıt mürettebatının dinlenme ve sürüş sürelerini takip etmek için kullanılan ekipmanlar, 1 Temmuz 1970 tarihli Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Yapan Taşıtlarda Çalışan Personelin Çalışmalarına İlişkin Avrupa Anlaşmasına (AETR) uygun olmalıdır.

5. Taraflar, işbu Anlaşma dahilinde güvenlik ve çevre standartlarını karşılayan taşıtların kullanımını teşvik etmeyi kabul eder.

Genel Hükümler

Madde 10

1. Tarafların yetkili makamları bu Anlaşma Madde 4 ve Madde 7'de belirtilen izin belgeleri ile üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgelerini karşılıklı olarak mutabık kalınan sayılarda yıllık olarak ve ücretsiz bir şekilde birbirlerine iletirler. İzin belgeleri ile üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgelerinin formları, ilgili Taraf ülkenin mevzuatına uygun olarak, o belgeyi hazırlayan Tarafın yetkili makamınca onaylanır. Her bir yıl için hazırlanan izin belgeleri ve üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgeleri, bir sonraki yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerlidir.

2. Tarafların yetkili makamları izin belgeleri ile üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgelerinin formlarının teati edilmesine ilişkin prosedürleri ve bunların kullanımına ilişkin koşulları belirlerler.



Madde 11

1. Aracın sürücüsü, kullandığı aracın kategorisine uygun olarak, ulusal bir sürücü belgesine veya ulusal sürücü belgesi ile birlikte sunulan bir uluslararası sürüş belgesine sahip olmalıdır.

2. Ulusal veya uluslararası sürücü belgesi, 8 Kasım 1968 tarihli Karayolu Trafik Sözleşmesinde belirlenen modele uygun olmalıdır.

3. Bu Anlaşma dahilinde eşya ve yolcu taşımacılığı, üçüncü taraflara verilebilecek zararlara karşı taşımacının zorunlu mali sorumluluk sigortası kapsamında gerçekleştirilir. Taşımacı, bu Anlaşma kapsamındaki taşımada kullanılacak her bir taşıtı önceden sigortalatmalıdır.

4. Bu anlaşmanın hükümleri çerçevesinde gerekli kılınan izin belgeleri, üçüncü ülkeye (üçüncü ülkeden) taşıma özel izin belgeleri ve diğer belgeler, taşıtın sürücüsünde bulunmalı ve Tarafların yetkili makamlarının talebi üzerine sunulmalıdır.

Madde 12

1. Taraf Ülkelerin topraklarında kayıtlı taşıtlar, uluslararası taşımacılık faaliyetinde kullanılırken, ülkelerinin tescil ve ayırt edici işaretlerine sahip olmalıdır.

2. Kamyonlar, çekiciler ve otobüslerin Tarafların Ülkelerinin tescil ve ayırt edici işaretlerini taşıması durumunda, Taraf Ülkelerin toprakları arasındaki taşımalarda kullanılan römork veya yarı römorklar başka ülkelerin tescil ve ayırt edici işaretlerini taşıyabilir.

Madde 13

Taraf Ülkelerden birinin herhangi bir taşımacısı, diğer Taraf Ülkenin toprakları üzerinde bulunan iki nokta arasında yolcu veya eşya taşımacılığı yapamaz.

Madde 14

1. Taraf Ülkelerden birinin taşımacısı diğer Taraf Ülkenin topraklarında iken o ülkenin mevzuatına uyar.

2. Herhangi bir taşımacının bu Anlaşmanın hükümlerini ihlal etmesi durumunda, topraklarında ihlal gerçekleşen Tarafın yetkili makamları diğer Tarafın yetkili makamlarını kendi mevzuatına uygun olarak gerekli tedbirleri alması için bilgilendirir. Bu tür ihlallerin tespiti halinde, ilgili Taraf Ülkenin yetkili makamları diğer Tarafın taşımacısının kendi topraklarına girişini, diğer Tarafın yetkili makamlarınca ilgili karar alınana kadar geçici olarak kısıtlayabilir. Tarafların yetkili makamları alınan kararlar hakkında birbirlerini bilgilendirir.



Madde 15

1. Bu Anlaşma çerçevesinde diğer Taraf ülkenin topraklarında eşya veya yolcu taşımacılığı yapan taşımacılar, diğer Tarafın ülkesinde, karşılıklılık ilkesi çerçevesinde, Anlaşmada öngörülen izin belgelerinin temini ile ilgili resim, vergi ve harçların yanı sıra taşıtın sahipliği veya kullanımı veya yol bakımı ile ilgili ücretlerden muaf tutulur.

2. Bu Maddenin 1 inci paragrafında belirtilen muafiyet, yol, köprü veya tünel kullanımı karşılığında ödenen veya taşıtların yollara verdiği hasarın tazmini için ülkelerin mevzuatı uyarınca ayrımcılık olmaksızın alınan ücretlere uygulanmaz.

Madde 16

1. Bu Anlaşma dahilinde taşımacılık gerçekleştirirken, diğer Tarafın Ülkesine ithal edilen aşağıdaki maddeler karşılıklılık ilkesi çerçevesinde gümrük vergileri, resim ve harçlardan muaf tutulur:

a) Her bir taşıtın modeline göre üretici tarafından takılan, teknolojik ve yapısal olarak motorun besleme sistemine bağlı yakıt deposundaki akaryakıt ile taşıtın ısıtma veya soğutma ünitelerinin çalışması için yarı römork ve römorka üretici tarafından takılan yakıt depolarındaki akaryakıt;

b) Motorlu taşıtların yolda gitmesi için gerekli olan miktardaki yağlar;

c) Uluslararası taşımacılık gerçekleştirirken yolda hasar gören taşıtların tamiri için gerekli yedek parça ve araçlar.

2. Bu Maddenin 1 inci paragrafında belirtilen ücretler dışında Tarafların Ülkelerinin ulusal mevzuatlarına uygun olarak tahsil edilen diğer ücretler ayrımcılık olmadan alınır.

3. Değiştirilmiş veya kullanılmış olsun ya da olmasın yedek parçalar ve bu Maddenin 1 inci paragrafının (c) alt paragrafında belirtilen aletler; topraklarında bu yedek parça ve aletlere uygulanan gümrük prosedürlerinde değişiklik olan Taraf Ülkenin gümrük mevzuatına uygun olarak, yeniden ihraç edilir veya gümrük tasfiye prosedürüne veya diğer gümrük prosedürlerine tabi tutulur.

Madde 17

1. Sınır, gümrük, taşıma ve sağlık denetimleri Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu'nun taraf olduğu uluslararası antlaşmaların hükümlerine tabi iken bu tür antlaşmalarla düzenlenmeyen hususlar ise denetimin gerçekleştirdiği Taraf Ülkenin mevzuatına göre çözülür.

2. Sınır, gümrük, taşıma ve sağlık kontrollerinde, acil tıbbi yardıma muhtaç kişilerin taşınmasına, düzenli yolcu taşımacılığına, hayvan ve bozulabilir eşya taşımalarına öncelik verilir.



Madde 18

1. Taraflar, bu Anlaşmanın yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan bütün anlaşmazlıkları yetkili makamları arasında karşılıklı istişareler yoluyla çözümleyecektir.
2. Tarafların yetkili makamları, işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanması ile ilgili bütün hususları görüşmek üzere Ortak Komisyon oluştururlar.

Madde 19

1. Bu Anlaşma, yürürlüğe ilişkin Tarafların kendi ülkelerinin iç onay sürecini tamamladıklarına dair son yazılı bildirimin diplomatik kanallardan alınmasını müteakip 30 gün sonra yürürlüğe girer.
2. Bu Anlaşma sınırsız süreyle yapılmış olup Taraflardan birinin, diğer Tarafın Anlaşmayı feshetme niyetini bildirir tebligatını diplomatik kanallardan almasını müteakip altı aylık sürenin bitişine kadar geçerli kalır.
3. Bu Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihinden itibaren, 20 Haziran 1988 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği Hükümeti arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması, Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu arasında yürürlükten kalkar.

06/11/2010 tarihinde Moskova'da Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde her biri eşit derecede geçerli olmak üzere ikişer orijinal nüsha halinde imzalanmıştır. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda, Anlaşmanın yorumlanmasında İngilizce metin kullanılır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

M. SMSR



Rusya Federasyonu Hükümeti

Adına

[Signature]

